

Document: EB 2015/115.R.6  
Agenda: 6(a)(i)  
Date: 18 August 2015  
Distribution: Public  
Original: French

A



الاستثمار في السكان الريفيين

## تقرير رئيس الصندوق

بشأن منحة مقترح تقديمها إلى جمهورية  
بوروندي من أجل برنامج تنمية سلاسل القيمة -  
المرحلة الثانية

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

**Alessandra Zusi Bergés**

القائمة بأعمال

مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2092

البريد الإلكتروني: gb\_office@ifad.org

ريم بن زيد

مديرة البرنامج القطري

رقم الهاتف: +39 06 5459 2019

البريد الإلكتروني: r.benzid@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة الخامسة عشرة بعد المائة

روما، 15-16 سبتمبر/أيلول 2015

للموافقة

<b>المحتويات</b>	
iv	<b>خريطة منطقة البرنامج</b>
v	<b>موجز التمويل</b>
1	<b>توصية بالموافقة</b>
1	<b>أولا - السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي</b>
1	ألف - السياق الوطني والتنمية والفقر في المناطق الريفية
2	باء - الأساس المنطقي والمواعمة مع الأولويات الحكومية
2	<b>ثانيا - وصف البرنامج</b>
2	ألف - منطقة البرنامج والمجموعة المستهدفة
3	باء - الأهداف الإنمائية للبرنامج
3	جيم - المكونات/النتائج
5	<b>ثالثا - تنفيذ البرنامج</b>
5	ألف - النهج
6	باء - الإطار التنظيمي
6	جيم - التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة
6	دال - الإدارة المالية والتوريد والتسيير
7	هاء - الإشراف
7	<b>رابعا - تكاليف البرنامج وتمويله وفوائده</b>
7	ألف - تكاليف البرنامج
9	جيم - تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية
10	دال - الاستدامة
10	هاء - تحديد المخاطر وتخفيف أثرها
10	<b>خامسا - الاعتبارات المؤسسية</b>
10	ألف - الامتثال لسياسات الصندوق
11	باء - المواعمة والتنسيق
11	جيم - الابتكارات وتوسيع النطاق
11	دال - الانخراط في السياسات
12	<b>سادسا - الوثائق القانونية والسند القانوني</b>

**الذيول**

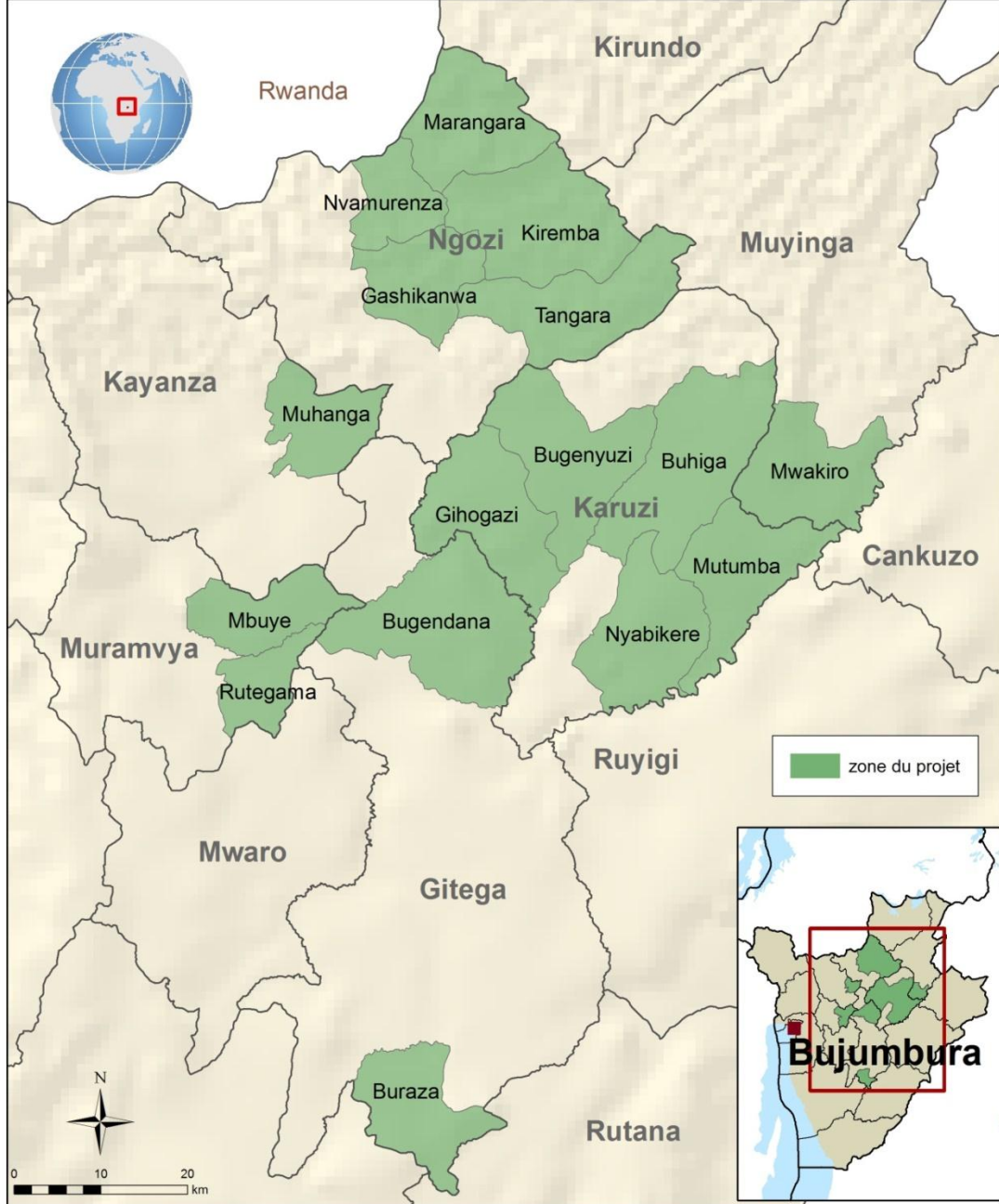
الذيول الأول - اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها  
الذيول الثاني - الإطار المنطقي

## خريطة منطقة البرنامج

بوروندي

برنامج تنمية سلاسل القيمة - المرحلة الثانية

تقرير رئيس الصندوق



إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بتقسيم الحدود أو الترخوم أو السلطات المختصة بها.

المصدر: الصندوق، 2015/6/26

## جمهورية بروندي

### برنامج تنمية سلاسل القيمة - المرحلة الثانية

#### موجز التمويل

الصندوق	المؤسسة المُبادِرة:
جمهورية بروندي	البلد المتلقي للمنحة:
وزارة الزراعة والثروة الحيوانية	الوكالة المنفذة:
44.8 مليون دولار أمريكي	التكلفة الإجمالية للبرنامج:
26.1 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 36.6 مليون دولار أمريكي تقريبا)	قيمة منحة الصندوق ضمن إطار القدرة على تحمل الديون:
3.51 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 4.9 مليون دولار أمريكي تقريبا)	قيمة منحة الصندوق الاستثماري لبرنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة:
3.1 مليون دولار أمريكي	مساهمة الحكومة المستفيدة:
0.3 مليون دولار أمريكي	مساهمة المستفيدين:
الصندوق	المؤسسة المكلفة بالتقدير:
يخضع لإشراف الصندوق المباشر	المؤسسة المتعاونة:

## توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالمنحة المقترح تقديمها إلى جمهورية بوروندي من أجل برنامج تنمية سلاسل القيمة - المرحلة الثانية، على النحو الوارد في الفقرة 64.

## منحة مقترح تقديمها إلى جمهورية بوروندي من أجل برنامج تنمية سلاسل القيمة - المرحلة الثانية

### أولا - السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي

#### ألف - السياق الوطني والتنمية والفقير في المناطق الريفية

- 1- **الفقر والتنمية الريفية.** بوروندي من بين أفقر بلدان العالم وتأتي في المرتبة 178 من بين 187 بلدا وفقا لمؤشر التنمية البشرية. وفي عام 2013 بلغ النمو 4.5 في المائة، وظل الناتج المحلي الإجمالي للفرد (298 دولارا أمريكيا) دون مستواه في عام 1990 (497 دولارا أمريكيا). ولا يزال معدل الفقر مرتفعا، حيث يعيش أكثر من 67 في المائة من السكان تحت خط الفقر
- 2- وبوروندي بلد يعيش أكثر من 90 في المائة من سكانه على الزراعة. ولا تغطي الزراعة الأسرية، التي توفر 95 في المائة من الإمدادات الغذائية، الاحتياجات وتقدر نسبة الاكتفاء الذاتي من الأغذية<sup>1</sup> بما يزيد قليلا عن 42 في المائة. ويعاني 70 في المائة من أطفال الأسر الفقيرة من سوء التغذية، وخاصة في المناطق الريفية.
- 3- ومعظم الفقراء في المناطق الريفية من صغار المزارعين - وخاصة ربات الأسر والأيتام - الذين يزرعون أراضي زراعية تقل مساحتها عن هكتار واحد ويستمدون سبل عيشهم من المحاصيل الغذائية. ويرجع فقرهم أساسا إلى ضعف الإنتاجية الزراعية الناتج عن الأسباب التالية: (إنغوزي) صغر حجم المزارع، مما يتطلب تكثيف الإنتاج الزراعي؛ (2) انخفاض خصوبة التربة بسبب عدم وجود ماشية، وبالتالي عدم وجود سماد، وتدهور التربة بسبب التعرية؛ (3) نقص المعدات ورأس المال التقني والمالي؛ (4) عدم القدرة على الحصول على المدخلات (البذور والأسمدة) بسبب القوة الشرائية المحدودة؛ (5) نقص المعرفة التقنية؛ (6) فترات الجفاف الطويلة في السنوات الأخيرة، والأمطار وهطول أمطار غزيرة في فترة قصيرة من الزمن؛ (7) عدم وجود نظم لإدارة المياه؛ (8) انخفاض قدرات التجهيز والتسويق على المستوى الوطني؛ (9) منظمات المزارعين الناشئة التي لم تطبق حتى الآن أنشطة مريحة قادرة على ضمان استدامتها؛ (10) قلة المعرفة بقنوات التسويق.

<sup>1</sup> المصدر: الخطة الوطنية للاستثمار الزراعي. "يقدر العجز الغذائي في عام 2010 بكمية 471 884 طنا من المنتجات المماثلة للحبوب على أساس احتياجات كلية قدرها 871 000 من المنتجات المماثلة للحبوب على المستوى الوطني، وهو ما يمثل معدل عدم تلبية الاحتياجات قدره 58 في المائة تقريبا."

- 4- السياسة والتسيير والقضايا المؤسسية، والقضايا السياسية والاقتصادية. يتسم اقتصاد بوروندي بالضعف الهيكلي، وخاصة عزلة البلد، والتنوع المحدود، وقلة القدرة التنافسية للمنتجات الزراعية، فضلا عن ارتفاع معدل النمو السكاني.
- 5- وتعددت الحكومة في رؤيتها لعام 2025 بخفض معدل النمو السكاني إلى 2 في المائة، وتعددت في خطتها الوطنية للاستثمار الزراعي بوصول نمو القطاع الزراعي إلى 6 في المائة سنويا. وفي عام 2013 انضم البلد إلى حركة توسيع نطاق التغذية وإلى المنصة متعددة القطاعات للأمن الغذائي والتغذية من أجل تحقيق الهدف الأول من الأهداف الإنمائية للألفية.
- 6- ومن المتوقع أن تؤدي العملية الانتخابية الجارية إلى إبطاء التقدم المنتظر من تنفيذ السياسات والأطر التنظيمية، سواء على المستوى الاقتصادي الكلي أو من حيث تنفيذ البرامج أو المشروعات.

## باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية

- 7- يمثل برنامج تنمية سلاسل القيمة أساس تنظيم البرنامج القطري لأنه يجمع بين وظائف تنفيذ مشتركة على المستويين المركزي أو الإقليمي، مثل التوريد والإدارة المالية.
- 8- ومن الضروري: (1) استكمال أنشطة<sup>2</sup> برنامج تنمية سلاسل القيمة وتوسيع نطاقها لتحقيق حجم إنتاج كاف (من الحليب والأرز)، بهدف تيسير تنظيم سلاسل القيمة؛ (2) مواصلة دعم الجهات الفاعلة على امتداد سلسلة القيمة من خلال ربط مكون توظيف الشباب الريفي بأنشطة البرنامج الأساسية.
- 9- وقد دفع ضعف القطاع الزراعي أمام تغير المناخ الصندوق إلى اقتراح تقديم منحة إضافية في إطار برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة.
- 10- وسيتم إدخال الجوانب المتعلقة بالتغذية في المرحلة الثانية من برنامج تنمية سلاسل القيمة لتوعية السكان من أجل تطبيق ممارسات التغذية والنظافة الصحية الجيدة.

## ثانيا - وصف البرنامج

### ألف - منطقة البرنامج والمجموعة المستهدفة

- 11- ستكون منطقة تدخل المرحلة الثانية من برنامج تنمية سلال القيمة هي نفس منطقة تدخل المرحلة الأولى، وهي محافظات بويانزا وسيبيتوك وغيتيغا وكاروزي وكايانزا ومورامبيا وإنغوزي، وستضاف إليها محافظة مويينغا. وسيتم تنفيذ التدخلات في البلديات المجاورة لتلك التي يغطيها مشروع دعم تكثيف الزراعة وزيادة قيمتها في بوروندي.
- 12- ويتمشى هذا الاختيار مع الاستراتيجية التي اعتمدها الصندوق والمتمثلة في التركيز المكاني للتدخلات حول المستنقعات المستصلحة، مما يسمح بزيادة وضوح التأثيرات وأهميتها.

<sup>2</sup> ستكون أيضا فرصة لاستكمال أنشطة مشروع دعم تكثيف الزراعة وزيادة قيمتها في بوروندي في مناطق التدخل المجتمعية.

13- وسيكون الاستهداف بالتزامن حسب النشاط والمحافظة والبلدية. وتشتمل المجموعة المستهدفة ذات الأولوية في المرحلة الثانية من برنامج تنمية سلاسل القيمة على صغار المنتجين ومربي الماشية والنساء والشباب الريفيين الذين يطورون المبادرات الاقتصادية ويمارسون أنشطتهم عند منبع ومصب سلاسل القيمة ذات الصلة بالأرز والحليب وسلاسل القيمة الثانوية الأخرى، ومنها سلاسل القيمة الخاصة بالفاصوليا والذرة وموز الطبخ وفاكهة الموز وما إلى ذلك.

### باء - الأهداف الإنمائية للبرنامج

14- **الهدف العام للبرنامج.** يتمثل الهدف العام للمرحلة الثانية من برنامج تنمية سلاسل القيمة في زيادة دخل الأسر الفقيرة في منطقة التدخل وتحسين أمنها الغذائي.

15- **الهدف الإنمائي.** الأهداف المحددة للمرحلة الثانية من برنامج تنمية سلاسل القيمة هي: زيادة رأس المال المادي الإنتاجي عن طريق زيادة قدرة نظم الإنتاج على الصمود أمام تغير المناخ؛ وتكثيف الزراعة وتربية الماشية، وخاصة لتحسين الوضع التغذوي، وفي نهاية المطاف تنظيم سلاسل القيمة الخاصة بالحليب والأرز، لتحقيق جملة أمور من بينها زيادة فرص عمل الشباب وتعزيز قدرات الجهات الفاعلة.

### جيم - المكونات/النتائج

16- يرتكز البرنامج على المكونات الثلاثة الرئيسية الواردة أدناه.

**المكون 1: النمو المستدام لرأس المال الإنتاجي وتعزيز القدرات المؤسسية للجهات الفاعلة في سلسلة القيمة**

17- الأنشطة المنفذة في إطار المكون الفرعي 1-1 وهو تحسين النظم المائية الزراعية والبنية التحتية هي: (1) تطوير 2 330 هكتارا من المستنقعات الجديدة في 9 مواقع؛ (2) رصف 147 كم من الطرق في 9 أجزاء من الطرق لإنهاء عزلة المواقع الجديدة للمستنقعات التي تم تحديدها وطريق واحد إلى مستنقع تم تطويره في المنطقة الواقعة بين محافظتي إنغوزي وكاروزي؛ (3) تطوير 23 300 هكتار من مستجمعات المياه حول المواقع التسعة الجديدة من المستنقعات المحددة وتنفيذ المرحلة الثانية من عملية تطوير مستجمعات المياه في 17 مستنقعا، والمنفذة كجزء من مشروعات الصندوق (10) من مواقع برنامج تنمية سلاسل القيمة، و7 من مواقع مشروع دعم تكثيف الزراعة وزيادة قيمتها)، وتمول نحو 10 في المائة منها من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة؛ (4) تنمية قدرات أربع من مكاتب خدمات الأراضي لتعجيل إصدار 5 000 شهادة بشأن الأراضي.

18- ويشتمل المكون الفرعي 1-2 وهو التكيف مع تغير المناخ على ثلاثة عناصر: (1) الحماية المتكاملة للاستثمارات من المخاطر المناخية التي يتعرض لها مستجمع المياه، على مساحة 1 000 هكتار (مستجمع المياه في روفوبو)؛ (2) تكييف تصميم الأشغال الهندسية مع تغير المناخ من خلال وضع معايير تقنية وطنية؛ (3) تحسين مرونة مرافق مكافحة التآكل وقدرة المحاصيل على الصمود أمام تغير المناخ، من خلال تكثيف المحاصيل العلفية والبقول.



19- وأنشطة المكون الفرعي 1-3 وهو تكثيف الزراعة هي: (1) توفير المدخلات الزراعية (البذور الجيدة والأسمدة والمبيدات، وما إلى ذلك)؛ (2) تعزيز سلسلة التضامن للمجتمع المعني بتربية الماشية (3 000 ماشية) وتعزيز تربية الماشية الصغيرة لصالح الشباب؛ (3) تعزيز قدرات المزارعين من خلال المدارس الحقلية الزراعية (39 و 112 و 100 مدرسة حقلية على التوالي لزراعة الأرز والمحاصيل الغذائية وتربية الماشية). وسيتم وضع نظام للإنذار المناخي بتمويل من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة.

20- وأنشطة المكون الفرعي 1-4 وهو التنظيم المجتمعي الشامل والتعزيز المؤسسي هي: (1) تعزيز قدرات المؤسسات البوروندية، العامة والخاصة، مثل لجان تنمية المجتمعات واللجان المجتمعية لتنمية المجتمعات؛ (2) وضع استراتيجية بشأن المساواة بين الجنسين للمشروعات التي يمولها الصندوق في بوروندي؛ (3) التوعية بالحقوق الأساسية للمرأة، ومحو الأمية الوظيفية للكبار، والمساعدة في تنظيم وتمويل مجموعات التضامن والدعم القانوني والنفسي للضحايا وإعادة التأهيل ما بعد الصدمة، والحد من العمل الشاق.

21- وسوف يشمل المكون الفرعي 1-5 وهو مكافحة سوء التغذية المزمن على الأنشطة التالية: (1) تدريب 2 000 شخص في ساحات التعليم التغذوي على منع سوء التغذية المزمن؛ (2) إنشاء 350 ساحة للتعليم التغذوي؛ (3) توعية قادة المجتمعات، بما في ذلك 200 من الجهات الفاعلة المعنية بالتنمية الريفية؛ (4) تنفيذ 350 مشروعا صغيرا لتربية الماشية (الخنزير والدجاج والأرانب والماعز) وزراعة الخضروات (الحدائق النباتية، وما إلى ذلك).

## المكون 2: تنمية وتعزيز سلاسل القيمة

22- سيغطي الدعم المقدم ضمن المكون الفرعي 1-2 وهو الإطار التنظيمي وتمويل سلاسل القيمة الأنشطة التالية: (1) تطوير أدوات مالية مناسبة لمنطقة تدخل البرنامج لتمويل دورات الإنتاج ودورات التخزين والتجهيز؛ (2) تزويد تعاونيات الألبان وتعاونيات الأرز والتعاونيات الثلاث العاملة في سلسلة القيمة الخاصة بالذرة بالمهارات المهنية، بحيث تكون قادرة على تقديم الخدمات لأعضائها.

23- ويتألف المكون الفرعي 2-2 وهو دعم القطاعات ذات الأولوية من عنصرين.

24- سلسلة القيمة الخاصة بالألبان. يتألف الدعم المقدم مما يلي: (1) إكمال برنامج توفير أجهزة حفظ الحليب (خزانات التبريد/مراكز تجميع الحليب في المناطق التي يوجد فيها بالفعل قطع منتج للألبان)؛ (2) تشجيع إنشاء أكشاك بيع بهدف إنشاء كشك واحد أو كشكين في كل مركز من مراكز تجميع الحليب؛ (3) تركيب جهازين صغيرين من أجهزة تجميع الألبان في المناطق ذات الإمكانيات العالية من حيث إنتاج الألبان (في غيتيغا وإنغوزي)؛ (4) إقامة شراكات مع جهات خاصة.

25- سلسلة القيمة الخاصة بالأرز. سيقدم دعم من أجل: (1) إنشاء البنية التحتية للتجفيف (7 800 متر مربع من مساحات التجفيف الجديدة) والتخزين (2 600 متر مربع من حظائر التخزين الجديدة)؛ (2) إنشاء وحدتين منطورتين للتقشير ومطحنتين صغيرتين لتسويق الأرز عالي الجودة؛ (3) تعزيز منصة التشاور بين الجهات الفاعلة في سلسلة القيمة.

26- **سلاسل القيمة الثانوية.** يتألف الدعم المقدم مما يلي: (1) إزالة القيود التي تواجه قطاعات سلاسل القيمة الرئيسية (الفاصوليا والذرة والموز) في حالة نقص الإمدادات (على سبيل المثال، عدم وجود أصناف سليمة من الموز، أو عدم وجود أصناف الفاصوليا التي تتحمل الزيادة في درجة الحرارة، وما إلى ذلك)؛ (2) تركيب البنية التحتية للتخزين ومعدات التجهيز.

27- وستنفذ الأنشطة التالية في إطار المكون الفرعي 2-3 وهو تعزيز فرص العمل المستدام واللائق للشباب الريفي: (1) إنشاء بيئة مؤسسية مواتية لتوظيف الشباب؛ (2) تعزيز الهياكل المحلية المتخصصة (مراكز البحوث والابتكار والتدريب) بحيث توفر خدمات متعلقة بتشغيل الشباب؛ (3) خلق فرص عمل لعدد 150 من رواد الأعمال الشباب، وأنشطة مدرة للدخل لصالح 1 500 من الشباب الريفي.

### المكون 3: دعم الهياكل وإدارة المعرفة والتيسير.

28- ويهدف هذا المكون إلى تنسيق البرنامج وإدارته بشكل سليم وشفافية.

29- ويهدف المكون الفرعي 3-1 إلى: (1) تقديم مساعدة إلى وزارة الزراعة والثروة الحيوانية، وخاصة إدارات المحافظات المعنية بالزراعة والثروة الحيوانية، بما في ذلك على مستوى البلديات، في مجال الرصد والتقييم والتخطيط من أجل المساهمة في التخطيط التشاركي لأنشطة البرنامج، ورصد التنفيذ ونشر الإنجازات؛ (2) بناء قدرات وحدات التنسيق الإقليمية.

30- وفي إطار المكون الفرعي 3-2: (1) سيكون التنسيق العام والوظائف الإدارية والمالية وعمليات التوريد على المستوى المركزي في بوجمبورا؛ (2) ستكون الوظائف التقنية لامركزية لتيسير التنفيذ والرصد الدقيق للأنشطة من جانب وحدات التنسيق الإقليمية؛ (3) ستقوم وحدة تيسير وتنسيق برنامج تنمية سلاسل القيمة بإدارة البرنامج على المستوى الوطني في حين ستولى وحدتان إقليميتان للتيسير والتنسيق إدارة البرنامج على المستوى الإقليمي، وسيكون مقرهما في المنطقة الوسطى (غيتيغا، موراميا وكاروزي) والمنطقة الشمالية (كايانزا وإنغوزي).

## ثالثا - تنفيذ البرنامج

### ألف - النهج

31- سيستند التدخل إلى الاستراتيجية التالية: (1) تمديد الأنشطة المنفذة في منطقة التدخل لبرنامج تنمية سلاسل القيمة بحيث يتم تطبيق الحزمة التقنية بالكامل؛ (2) تطوير مواقع جديدة من المستنقعات؛ (3) التنفيذ التدريجي للأنشطة المتعلقة بالتغذية في المناطق التي زاد فيها إنتاج الألبان والأرز والخضروات والمحاصيل الغذائية بفضل البرنامج؛ (4) تنفيذ الأنشطة المتعلقة بالعمالة الريفية في المناطق التي استطاع فيها البرنامج إنشاء مراكز لتجميع الحليب ووحدات تقشير؛ (5) تنفيذ أنشطة تكثيف وتطوير المحاصيل العلفية الممولة من منحة من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة في المناطق التي تدخل فيها البرنامج أولاً. والهدف من ذلك هو تعزيز أنشطة البرنامج وتوسيع منطقة التدخل تدريجياً لتشمل المستنقعات الجديدة المحددة.

## باء - الإطار التنظيمي

- 32- **رعاية وإدارة البرنامج.** ستواصل وزارة الزراعة والثروة الحيوانية تولى المسؤولية عن المرحلة الثانية من برنامج تنمية سلاسل القيمة. وستواصل اللجنة التوجيهية الاستراتيجية، التي ستوفر التوجيهات العامة من حيث إدارة البرنامج وتنسيقه، ولجنة الإدارة التقنية، التي ستقدم معلومات إلى الحكومة عن تنفيذ البرنامج وإدارته العامة، العمل بوصفهما الهيئتين المعنيتين بالإشراف على البرنامج، إحداهما على المستوى الاستراتيجي والأخرى على المستوى التقني.
- 33- **التنظيم والإدارة.** سيتم التنسيق الإقليمي عن طريق إعادة تعيين رؤساء مكاتب البرنامج، ومنهم منسقان إقليميان وسيكون الآخرون مسؤولين عن الرصد والتقييم أو عن مكونات على المستوى الإقليمي. كما سيعاد تعيين عدد من أعضاء الفريق التقني للبرنامج لإجراء التنسيق الإقليمي، وعند الحاجة سيتم تعيين موظفين إضافيين في المناطق.

## جيم - التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة

- 34- **الرصد والتقييم.** سيتم تحديث دليل الرصد والتقييم الذي استُخدم خلال المرحلة الأولى من برنامج تنمية سلاسل القيمة وسيشمل عددا محدودا من السجلات. وعلاوة على ذلك، ستوضع تدابير بهدف التغلب على العقبات التي تم تحديدها خلال المرحلة السابقة، وهي لامركزية البيانات وضعف تحليل البيانات ونقص القدرات في مجال نظم إدارة المعلومات. وستستند الإدارة العامة لنظام الرصد والتقييم إلى المعلومات التي تقدمها إدارات المحافظات المعنية بالزراعة والثروة الحيوانية والتقنيين في المجتمعات الذين يؤدون الوظائف السيادية للدولة على المستوى المحلي.
- 35- **التعلم، والاستفادة، وإدارة المعرفة.** سيتم الاستفادة من الدروس المستخلصة من نظام الرصد والتقييم والمستفيدين وتبادل الخبرات بين مشروعات الصندوق والمشروعات الممولة من الشركاء التقنيين والماليين الآخرين. وستستفيد المرحلة الثانية من برنامج تنمية سلاسل القيمة من الخبرات المستخلصة من تنفيذ المرحلة الأولى من البرنامج فضلا عن مشروع دعم تكثيف الزراعة وزيادة قيمتها في بوروندي، خاصة فيما يتعلق بتنظيم سلاسل القيمة.

## دال - الإدارة المالية والتوريد والتسيير

- 36- سيتم تعزيز قدرات فريق الإدارة المالية لبرنامج تنمية سلاسل القيمة لتحسين استخدام برمجية TOM2PRO (نموذج متعدد المواقع) التي تغطي جميع جوانب المالية: المحاسبية، والالتزامات، والقوائم المالية، ورصد الميزانية، وما إلى ذلك. وستتولى وحدة تيسير وتنسيق البرنامج المسؤولية عن استخدام موارد البرنامج وستخضع للمساءلة أمام الحكومة والصندوق، وفقا لاتفاقية التمويل المبرمة مع الصندوق. وسيتوافق النظام المحاسبي مع المعايير والمبادئ المحاسبية المتعارف عليها دوليا والمعايير التي تقتضها حكومة بوروندي. وستعد وحدة تيسير وتنسيق البرنامج تقارير ربع سنوية عن الوضع المحاسبي والمالي وستقدمها بانتظام إلى الحكومة والصندوق. وستقوم بإعداد القوائم المالية الموحدة كل سنة للعمليات والموارد والنفقات المتعلقة بالبرنامج. وفيما يتعلق ببرنامج تنمية سلاسل القيمة، تعتبر مخاطر الإدارة المالية متوسطة.

- 37- **التوريد.** ستورد خدمات العمل والمستلزمات والخبرة المتخصصة أو الاستشارات اللازمة لتنفيذ البرنامج والتي سيتم تمويلها بموجب اتفاقية التمويل (الجديدة أو المعدلة) وفقا لقانون التوريد الساري في بوروندي. وستعد خطة توريد كل سنة على المستويين الوطني والإقليمي على أساس خطة العمل والميزانية السنوية وستحدد أساليب التوريد، والتكاليف التقديرية، والجداول الزمنية، وما إلى ذلك.
- 38- **التسيير.** لتطبيق مبادئ التسيير الرشيد والشفافية في تنفيذ البرنامج، ستشارك السلطات الإقليمية اللامركزية في عملية التخطيط وستشارك أيضا في رصد الإنجازات.
- 39- وستُدْمَج أدوات للرصد والتقييم في شكل حلقات عمل عن الاسترداد والتقييم التشاركي في نظام التخطيط والرصد والتقييم، وذلك لضمان الشفافية والاسترداد بشكل مستمر للمستفيدين ومراعاة توصياتهم كجزء من التنفيذ.

## هاء - الإشراف

- 40- **الإشراف.** سيشارك الصندوق وحكومة بوروندي في الإشراف على البرنامج. وسيجري ذلك بمعدل بعثة إلى بعثتين سنويا، وستضاف إليهما بعثات لدعم التنفيذ وفقا لسير الأنشطة. وبالإضافة إلى ذلك، سيتم تنظيم أربع بعثات للرقابة الداخلية للإدارة (مراجعات فصلية) كل سنة على المستويين المركزي والإقليمي. وسيشارك الصندوق والحكومة في إجراء استعراض منتصف المدة في نهاية السنة الثالثة من التنفيذ.

## رابعا - تكاليف البرنامج وتمويله وفوائده

### ألف - تكاليف البرنامج

- 41- ستمول المرحلة الثانية من برنامج تنمية سلاسل القيمة بمنحة من الصندوق قدرها 36.6 مليون دولار أمريكي مقدمة ضمن إطار القدرة على تحمل الديون وبمنحة من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة قدرها 4.9 مليون دولار أمريكي وتمويل مشترك من حكومة بوروندي قدره 3.1 مليون دولار أمريكي ومساهمة عينية ونقدية من المستفيدين قدرها 0.3 مليون دولار أمريكي. وتبلغ نفقات الاستثمار 40.9 مليون دولار أمريكي، أي 91.5 في المائة من إجمالي تكاليف البرنامج، في حين أن النفقات المتكررة قدرها 3.8 مليون دولار أمريكي، أي 8.5 في المائة من إجمالي التكاليف. ويرجع ذلك إلى أن فريق برنامج تنمية سلاسل القيمة القائم بالفعل سيكون مسؤولا عن تنفيذ المرحلة الثانية.

الجدول 1  
تكاليف البرنامج حسب المكون والجهة الممولة  
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون	برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة			
	منحة الصندوق	المستفيدون	الحكومة	المجموع
	المبلغ	المبلغ	المبلغ	المبلغ
1- النمو المستدام لرأس المال الإنتاجي وتعزيز القدرات المؤسسية للجهات الفاعلة في سلسلة القيمة	26 578	4 926	2 584	34 087
2- تنمية وتعزيز سلاسل القيمة	4 849	285	222	5 356
3- دعم الهياكل وإدارة المعرفة والتيسير	5 214		334	5 548
<b>المجموع</b>	<b>36 641</b>	<b>4 926</b>	<b>3 140</b>	<b>44 991</b>

42- تشكل المنحة المقدمة من الصندوق ضمن إطار القدرة على تحمل الديون 81.8 في المائة من إجمالي الاستثمارات وتشكل منحة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة 11 في المائة. ويقدر التمويل المشترك من الحكومة بما يقرب من 6.5 في المائة من إجمالي الاستثمارات، وسيكون أساسا في شكل إعفاء ضريبي ومساهمة عينية عن طريق توفير موظفين محليين لفرق البرنامج.

43- وسيساهم المستفيدون ماليا في بعض الاستثمارات، منها تلك المخصصة لتطوير المنتجات الزراعية. وسيساهمون أيضا في بعض أعمال التطوير، ومنها الاستصلاح. وتمثل مساهمة المستفيدين 0.6 في المائة من إجمالي التكاليف الإضافية.

الجدول 2  
تكاليف البرنامج حسب فئة الإنفاق وجهة التمويل  
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

فئة الإنفاق	منحة الصندوق		منحة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة		المستفيدون		الحكومة		المجموع
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	
1- الأشغال الهندسية والريفية	10 794	71	1 635	11	98	11	2 750	0.6	15 277
2- وسائل النقل والمعدات	4 588	95			73	14	156	1.5	4 816
3- الدراسات والتدريب والمساعدة التقنية وعقود الخدمة	7 573	86	1 231	17			19	0.2	8 823
4- أموال الدعم	9 886	82	2 060		114		1		12 060
5- الصيانة والتشغيل	761	76					216	0.24	977
6- المعالجة	3 039	100							3 039
<b>المجموع</b>	<b>36 641</b>	<b>81.6</b>	<b>4 926</b>	<b>11</b>	<b>285</b>	<b>11</b>	<b>3 140</b>	<b>0.6</b>	<b>44 992</b>

## جيم - تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية

- 44- **الفوائد.** تطوير إنتاج الأرز في **المستنقعات.** تبلغ كثافة المحاصيل بهذا البرنامج أو بدونه 0.7 و 1 على التوالي. ويحقق الأرز دخلا سنويا قدره 169 دولارا أمريكيا لكل هكتار، أي 0.46 دولار أمريكي يوميا في المتوسط، بقيمة اقتصادية للأيدي العاملة تساوي 3.04 دولار أمريكي لكل يوم عمل. وفي المجموع، فإن المزرعة التي تبلغ مساحتها 0.28 هكتار في المتوسط تحقق 67.92 دولار أمريكي لكل هكتار سنويا بدون البرنامج مقابل 88.3 دولار أمريكي في حالة تنفيذ البرنامج. والإنتاج الإضافي من الأرز يبلغ حوالي 10 000 طن في السنة العادية.
- 45- **تطوير عمليات تجهيز الأرز.** تبلغ كمية الأرز التي يمكن تجهيزها بمطحنتي الأرز المتطورتين المقرر إنشاؤهما 8 000 طن في السنة، ويبلغ الحد الأقصى للتالف 15 في المائة. وستكون الطاقة الإنتاجية للمطحنتين الجديتين المقرر إنشاؤهما بالتمويل الجديد قدرها 5 205 أطنان من الأرز عالي الجودة في السنة (سيناريو واقعي)، وتتخفض بنسبة 20 في المائة لتكون التقديرات أقرب إلى الواقع في حسابات التحليل المالي والاقتصادي. وهذا يمثل زيادة إجمالية في طاقة تجهيز الأرز قدرها 6 000 طن في السنة. وستحقق وحدات التقشير إيرادا صافيا سنويا قدره 140 550 دولارا أمريكيا، أي زيادة سنوية تبلغ نحو 122 746 دولارا أمريكيا.
- 46- **زيادة إنتاج الألبان.** سيسمح التمويل الجديد بشراء وتربية 3 000 ماشية من الآن وحتى نهاية البرنامج في عام 2021. وسيزيد وإجمالي إنتاج الحليب إلى نحو 4 000 طن في السنة - 40 في المائة للاستهلاك الذاتي و60 في المائة للبيع.
- 47- **تطوير عملية تسويق الألبان.** يصل عدد مراكز تجميع الحليب التي سيتم إنشاؤها بالتمويل الجديد إلى أربعة مراكز بسعة 1 000 لتر ومركزين بسعة 500 طن. وبالتالي سيسمح هذا التمويل الجديد بزيادة طاقة التجميع والحفظ بمقدار 4 أطنان في اليوم، أي 1 460 طنا من الحليب الطازج سنويا.
- 48- **الفوائد من حيث فرص العمل.** سيسمح التكثيف الزراعي لنسبة كبيرة من المزارعين أصحاب المزارع الصغيرة والمتوسطة بزيادة دخلهم. وسيؤدي هذا التكثيف أيضا إلى زيادة الطلب على العمالة في هذه المزارع. وستقل هذه الزيادة في ساعات العمل أولا العمالة الناقصة في الأسرة وثانيا العمالة الناقصة على المستوى المحلي نتيجة تعيين الموظفين بمرتبات.
- 49- **تحسين فرص العمل ودخل النساء والشباب.** تستهدف المرحلة الثانية من برنامج تنمية سلاسل القيمة الشباب والنساء بنسبة لا تقل عن 30 في المائة للنساء، بمن فيهن ربات الأسر (الأرامل) على سبيل الأولوية، و30 في المائة من أصحاب الأعمال/المزارعين الشباب، بمن فيهم من لا يمتلكون أرضا لأنشطة التسويق والعمل في وظائف في مجال تسويق المنتجات الزراعية أو تقديم الخدمات.
- 50- **وسيقدم المشروع إلى ممثلي منظمات المزارعين التدريب والدعم التقني، ولا سيما لتنظيم وإدارة المستنقعات ومستجمعات المياه.** وسيسمح تحسين تنظيم منظمات المزارعين بضمان استدامة آثار البرنامج.
- 51- **التحليل الاقتصادي والمالي (2016-2021).** بناء على الافتراضات العامة والنماذج المالية المختارة، يبلغ معدل العائد المالي الداخلي للمرحلة الثانية 18.5 في المائة، وهي نسبة عالية لمشروع تنمية زراعية متكاملة

ينفذ في مناطق نائية تعاني من مشاكل بشأن حماية الأراضي والبنية التحتية. وعلى أساس الافتراضات العامة والافتراضات المتعلقة بالأسعار والفوائد الاقتصادية، يبلغ معدل العائد الاقتصادي الداخلي للمرحلة الثانية 17.3 في المائة. ويعتبر معدل العائد المالي الداخلي ومعدل العائد الاقتصادي الداخلي مرضيين جدا لأن جميع التكاليف المالية والاقتصادية وضعت في الاعتبار، في حين لم يتيسر تحديد القيمة الكمية لجزء من الفوائد، وخاصة تلك المتعلقة بالأنشطة الممولة من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة، والتي تكون طويلة المدى.

## دال - الاستدامة

52- يمثل نهج التنمية المجتمعية والتشاركي ضمانا لمملكية المستفيدين لمبادرات وإنجازات البرنامج. ويشكل المستفيدون لجان إدارة مسؤولة عن ضمان حفظ الاستثمارات وإدارتها بشكل جيد تحت إشراف السلطات المحلية التي يدعمها البرنامج لتكون قادرة على مواصلة الأنشطة بعد انتهاء البرنامج.

## هاء - تحديد المخاطر وتخفيف أثرها

53- ستواجه المرحلة الثانية من برنامج تنمية سلاسل القيمة مخاطر أثناء تنفيذها، أهمها: (1) الوضع السياسي غير المستقر؛ (2) ضعف قدرات الجهات الفاعلة اللازمة لتنفيذ التحسينات؛ (3) تنظيم وزيادة مهنية المنظمات اللذان يتطلبان وقتا قد يتجاوز مدة البرنامج؛ (4) الطابع العشوائي لجودة إدارة الشؤون الإدارية والمالية؛ (5) أوجه القصور من حيث تقديم التقارير المالية؛ (6) عدم وجود وظيفة مراجعة داخلية. وتدابير تخفيف المخاطر هي: (1) اعتماد نهج برنامجي لتجديد فرق المشروع ضمن الإجراءات المالية للصندوق؛ (2) زيادة المساعدة التقنية الدولية طويلة المدى للأنشطة ذات التكاليف العالية (عمليات التطوير)؛ (3) الاستمرارية والتكامل بين التمويل القديم والجديد في نفس محافظات التدخل بهدف تنمية سلاسل القيمة وتعزيز قدرات المنظمات؛ (4) إعادة توزيع الفريق بين المستوى المركزي والمستوى الإقليمي بشكل منظم؛ (5) بناء ثقافة توصيل المعلومات المالية لضمان رصد عمليات الإدارة، وخاصة المصروفات (إصدار تقارير ببرنامجية محاسبية)؛ (6) إنشاء وحدة مراجعة داخلية مشتركة لجميع مشروعات الصندوق في البلد تكون مسؤولة عن ضمان الامتثال للإجراءات.

## خامسا - الاعتبارات المؤسسية

### ألف - الامتثال لسياسات الصندوق

54- تتسق المرحلة الثانية من برنامج تنمية سلاسل القيمة مع الإطار الاستراتيجي للصندوق 2011-2015، وخاصة مع الركائز المتعلقة "بقاعدة من الموارد الطبيعية والأصول الاقتصادية للنساء والرجال الريفيين الفقراء، تتسم بقدر أكبر من الصمود في وجه تغير المناخ والتدهور البيئي وتحولات السوق، ووصول النساء والرجال الريفيين الفقراء إلى الخدمات للحد من الفقر والنهوض بالتغذية، وزيادة الدخل وبناء القدرة على الصمود في بيئة متغيرة".

55- وعلاوة على ذلك، تتواءم المرحلة الثانية من برنامج تنمية سلاسل القيمة مع الركيزة المتعلقة "بقدره النساء والرجال الريفيين الفقراء ومنظماتهم على إدارة مشروعات زراعية وغير زراعية مريحة ومستدامة قادرة على الصمود، أو الاستفادة من فرص العمل اللائق".

56- وتتواءم هذه المرحلة مع سياسة الصندوق بشأن التمويل الريفي لأنها ستعزز حصول المستفيدين والتعاونيات على أدوات مالية ومع سياسة الصندوق بشأن المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة لأن النساء والشباب سيستفيدون من نفس الخدمات التي يستفيد منها الرجال. وتتواءم أيضا مع سياسة تحسين الوصول إلى الأراضي وتأمين حياة الأراضي من خلال توفير الدعم لخدمات الأراضي المجتمعية لإصدار شهادات الأراضي.

### باء - المواعمة والتنسيق

57- تسمح المرحلة الثانية أيضا بإجراء تنسيق تدريجي لهياكل المشروعات والبرامج الممولة من الصندوق، مثل الوحدات الإقليمية لتيسير وتنسيق المشروعات، وستمثل خطوة إضافية نحو إنشاء الوحدات الإقليمية الخمس لتيسير وتنسيق المشروعات بعد اجتياز الخطوة الأولى بإنشاء وحدتين إقليميتين للتنسيق في إطار تنفيذ البرنامج الوطني للأمن الغذائي والتنمية الريفية في إمبو وموزو (وحدة في المنطقة الغربية لمحافظة بويانزا وسيبوتوكيه، ووحدة في المنطقة الشرقية لمحافظة كانكوزو وروتانا ورويغي). وسيكون برنامج تنمية سلاسل القيمة (المرحلة الثانية) البرنامج الثالث الذي يتواءم مع نهج البرنامج القطري للصندوق في البلد بعد مشروع دعم تكثيف الزراعة وزيادة قيمتها في بوروندي (تمويل إضافي) والبرنامج الوطني للأمن الغذائي والتنمية الريفية.

### جيم - الابتكارات وتوسيع النطاق

58- أدخلت ابتكارات في إطار برنامج تنمية سلاسل القيمة وستنحى توسيع النطاق خلال المرحلة الثانية من البرنامج. ومن بين هذه الابتكارات، إدماج أنشطة التغذية وربطها بأنشطة التكثيف الزراعي وإدماج أنشطة توظيف شباب الريف في أنشطة تنمية سلاسل القيمة. ويمكن إدماج هذين الابتكارين، فضلا عن الابتكارات المسجلة بالفعل في تنفيذ مشروع تعجيل تحقيق الهدف 1 ج من الأهداف الإنمائية للألفية بشأن التغذية، بصورة منتظمة في المشروعات والبرامج المستقبلية كما يمكن أن تشكل أساسا لتشريع وطني.

### دال - الانخراط في السياسات

59- فيما يتعلق بالانخراط في السياسات، ستتحقق المساهمة الرئيسية للمرحلة الثانية من برنامج تنمية سلاسل القيمة عن طريق تنفيذ المكون الفرعي 1-2 الذي يهدف إلى وضع معايير لتصميم البنية التحتية (عمليات التطوير والطرق ومستودعات التخزين).

60- وعلاوة على ذلك، ستسهم المرحلة الثانية من برنامج تنمية سلاسل القيمة في تفعيل الاستراتيجية الوطنية لتوظيف الشباب في إطار مكون تشغيل الشباب الريفي واعتمادها من جانب البرلمان.



## سادسا - الوثائق القانونية والسند القانوني

- 61- ستتشكل اتفاقية التمويل بين جمهورية بوروندي والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى البلد المستفيد. وترفق نسخة من اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها كذيل أول بهذه الوثيقة.
- 62- وجمهورية بوروندي مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.
- 63- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات التمويل المقدم من الصندوق ومعاييرها.

## سابعا - التوصية

- 64- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:
- قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية بوروندي منحة ضمن إطار القدرة على تحمل الديون تعادل قيمتها ستة وعشرين مليوناً ومائة ألف وحدة حقوق سحب خاصة (26 100 000 وحدة حقوق سحب خاصة)، على أن تخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.
- قرر أيضاً: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية بوروندي منحة في إطار برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة تعادل قيمتها ثلاثة ملايين وخمسمائة وعشرة آلاف وحدة حقوق سحب خاصة (3 510 000 وحدة حقوق سحب خاصة)، على أن تخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

كانايو نوانزي

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

## **Negotiated financing agreement**

### **Accord de financement négocié**

Numéro du don: [....]

Numéro du don ASAP: [....]

Nom du programme: Programme de développement des filières-Deuxième phase (PRODEFI-II) ("le Programme")

La République du Burundi ("le Bénéficiaire")

et

Le Fonds international de développement agricole ("le Fonds" ou "le FIDA")

et

Le Fonds fiduciaire pour le Programme d'adaptation de l'agriculture paysanne (ASAP) ("le Fonds fiduciaire ASAP")

(désignés individuellement par "la Partie" et collectivement par "les Parties")

conviennent par les présentes de ce qui suit:

#### **Préambule**

A) ATTENDU QUE le Bénéficiaire a sollicité du Fonds un don pour le financement du Programme décrit à l'annexe 1 du présent accord;

B) ATTENDU QUE lors de sa cent cinquième session, le Conseil d'administration du Fonds a approuvé la proposition de création d'un Fonds fiduciaire pour le Programme d'adaptation de l'agriculture paysanne (ASAP) du FIDA aux fins du financement, sous forme de dons, d'éléments du portefeuille des projets et programmes financés par le FIDA, en vue de renforcer la capacité d'adaptation des petits paysans au changement climatique dans les cinq domaines correspondant aux principaux résultats du programme ASAP;

C) ATTENDU QU'il résulte, notamment, de ce qui précède que le Fonds ainsi que le Fonds fiduciaire ASAP ont accepté d'accorder un don et un don ASAP au Bénéficiaire pour contribuer au financement du Programme conformément aux modalités et conditions établies dans le présent Accord;

EN FOI DE QUOI, les Parties conviennent par les présentes de ce qui suit:

#### **Section A**

1. Le présent accord comprend l'ensemble des documents suivants: le présent document, la description du Programme et les dispositions relatives à l'exécution (annexe 1), le tableau d'affectation des fonds (annexe 2) et les clauses particulières (annexe 3).

2. Les Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009, amendées en avril 2014, et leurs éventuelles modifications postérieures ("les Conditions générales") sont annexées au présent document, et l'ensemble des dispositions qu'elles contiennent s'appliquent au présent accord. Aux fins du présent accord, les termes dont la définition figure dans les Conditions générales ont la signification qui y est indiquée.

3. Le Fonds accorde au Bénéficiaire un don, le Fonds fiduciaire ASAP un don ASAP (l'ensemble constituant "le financement"), que le Bénéficiaire utilise aux fins de l'exécution du Programme, conformément aux modalités et conditions énoncées dans le présent accord.

## **Section B**

1. A. Le montant du don du Fonds est de vingt-six millions cent mille droits de tirage spéciaux (26 100 000 DTS).

B. Le montant du don du Fonds fiduciaire ASAP est de trois millions cinq cent dix mille droits de tirages spéciaux (3 510 000 DTS).

2. L'exercice financier débute le 1<sup>er</sup> janvier et clôture le 31 décembre.

3. Un compte de Programme libellé en franc burundais destiné à recevoir la contribution du Bénéficiaire est ouvert au nom du Bénéficiaire auprès d'un établissement bancaire acceptable pour le FIDA.

4. Deux comptes désignés libellés en dollars des Etats-Unis (USD) destinés à recevoir les fonds provenant du don du Fonds et du don du Fonds fiduciaire ASAP sont ouverts au nom du Bénéficiaire auprès de la Banque Centrale de la République du Burundi .

5. La contribution du Bénéficiaire au financement du Programme est évaluée à la somme de 3 140 000 USD (trois millions cent quarante mille USD) environ. Ce montant représente l'ensemble des droits, impôts et taxes sur les biens et services grevant le Programme qui seront pris en charge par le Bénéficiaire au moyen d'exonérations des droits et taxes sur les importations ou en recourant à la procédure des chèques tirés sur le Trésor (à hauteur d'environ 2 900 000 USD) et la prise en charge d'une partie des frais de gestion (à hauteur d'environ 240 000 USD). Le Programme sera inscrit au budget de l'État.

## **Section C**

1. L'Agent principal du Programme est le Ministère de l'agriculture et de l'élevage (MINAGRIE).

2. La date d'achèvement du Programme est fixée au sixième anniversaire de la date d'entrée en vigueur du présent accord.

## **Section D**

Le Fonds assure l'administration du don du Fonds et du don du Fonds fiduciaire ASAP et la supervision du Programme.

## **Section E**

1. Les éléments ci-dessous constituent des conditions préalables aux décaissements. Celles-ci s'ajoutent à la condition prévue à la section 4.02 b) des Conditions générales.

- a) la reconduction du personnel du Programme de développement des filières (PRODEFI) et l'extension de leurs missions au Programme; le recrutement du personnel additionnel nécessaire tel que prévu par le Rapport de conception détaillée du Programme;
- b) la mise à jour des manuels de procédures du PRODEFI pour répondre aux exigences du Programme; et
- c) l'ouverture des comptes désignés.

2. Toutes les communications ayant trait au présent accord doivent être adressées aux représentants dont le titre et l'adresse figurent ci-dessous:

Pour le Bénéficiaire:

Ministère des finances et de la planification  
du développement économique  
B.P. 1830  
Bd Yaranda  
Bujumbura, République du Burundi

Pour le FIDA:

Président  
Fonds international de développement agricole  
Via Paolo di Dono 44  
00142 Rome, Italie

Pour le fonds fiduciaire pour le Programme d'adaptation  
de l'agriculture paysanne (ASAP) :

Président du Fonds international de développement  
agricole  
En sa qualité de gestionnaire du fonds fiduciaire pour le  
Programme d'adaptation de l'agriculture paysanne (ASAP)  
Fonds international de développement agricole  
Via Paolo di Dono 44  
00142 Rome, Italie

Le présent accord, en date du [introduire date], a été établi en langue française en deux (2) exemplaires originaux, un (1) pour le Fonds et un (1) pour le Bénéficiaire.

REPUBLIQUE DU BURUNDI

---

Pour le Bénéficiaire  
[introduire nom et titre]

FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE

---

Kanayo F. Nwanze  
Président

FONDS FIDUCIAIRE POUR LE PROGRAMME D'ADAPTATION  
DE L'AGRICULTURE PAYSANNE

---

Kanayo F. Nwanze  
Président du Fonds international de développement  
agricole  
En sa qualité de gestionnaire du Fonds fiduciaire pour le  
Programme d'adaptation de l'agriculture paysanne

## Annexe 1

### Description du Programme et Dispositions relatives à l'exécution

#### I. Description du Programme

1. *Population cible.* Les bénéficiaires directs et indirects du Programme sont des groupes sociaux identifiés en fonction de critères de pauvreté, d'accès aux ressources et d'insécurité alimentaire. Ils sont répartis en cinq grands groupes: les ménages ou personnes sans terre ou ne disposant que d'un accès très limité à celle-ci; les ménages ou personnes disposant d'un accès limité à la terre mais sans surplus pour les marchés; les ménages disposant d'un accès à la terre et qui participent déjà dans la production de cultures pour le marché; les ménages pratiquant une ou plusieurs cultures de rente; et les ménages disposant d'un accès à la terre et d'animaux en stabulation. Au sein de ces groupes, des catégories spéciales seront ciblées d'une manière plus spécifique, il s'agit des jeunes, hommes et femmes; des femmes veuves et orphelins chefs de famille; et des membres de l'ethnie minoritaire des Batwa. Ils représentent 77 588 familles au total, dont 33 534 familles bénéficiant directement du Programme. Le Programme touchera huit provinces du Burundi, à savoir les provinces de Bubanza, Cibitoke, Gitega, Karusi, Kayanza, Muramvya, Muyinga<sup>3</sup> et Ngozi ("la zone du Programme").

2. *Finalité.* Le Programme a pour finalité d'augmenter les revenus et améliorer la sécurité alimentaire des ménages pauvres dans la zone du Programme.

3. *Objectifs.* Les objectifs du Programme sont de renforcer i) les capacités des petits agriculteurs pauvres et des jeunes ruraux afin d'augmenter leurs revenus et leur sécurité alimentaire et nutritionnelle à travers notamment le renforcement des filières agricoles prioritaires, dont le riz et lait; ii) la résilience des systèmes de production face aux changements climatiques et iii) un partenariat durable avec les institutions publiques, privées et la société civile.

4. *Composantes.* Les objectifs du Programme seront atteints par la mise en œuvre de trois composantes: I. Accroissement durable du capital productif et renforcement des capacités institutionnelles, II. Valorisation et renforcement des filières, et III. Accompagnement des structures, gestion du savoir et facilitation.

#### **Composante I. Accroissement durable du capital productif et renforcement des capacités institutionnelles**

La composante a pour objectif d'améliorer la sécurité alimentaire et nutritionnelle ainsi que les revenus des ménages grâce à l'augmentation de la productivité et de la production vivrière et animale consécutive aux aménagements hydro-agricoles, aux activités d'adaptation aux changements climatiques, à l'intensification agricole, à la structuration communautaire et à la lutte contre la malnutrition aigüe et chronique. Elle s'articule autour de cinq sous-composantes:

Sous-composante 1. Aménagements hydro-agricoles et infrastructures.

<sup>3</sup> La province de Muyinga ne sera concernée que par l'aménagement du bassin versant de la Ruvubu et des marais connexes.

La sous-composante comprend deux volets:

- a) l'accroissement de la production du riz et d'autres cultures de marais et de colline par l'aménagement de nouveaux sites pour permettre une bonne maîtrise de l'eau d'irrigation; et
- b) le désenclavement des sites de marais aménagés à travers la réhabilitation de pistes existantes afin de faciliter la circulation et l'écoulement des produits.

Sous-composante 2. Adaptation aux changements climatiques.

La sous-composante comprend deux volets:

- a) une approche intégrée de gestion des contraintes climatiques à travers des investissements à l'échelle du bassin versant de la Ruvubu; et
- b) une approche au niveau national de renforcement des capacités et des normes de conception afin que les ouvrages de génie rural installés au Burundi résistent mieux aux aléas climatiques.

Sous-composante 3. Intensification agricole.

La sous-composante a pour objectif d'améliorer la sécurité alimentaire et les revenus des ménages au travers de quatre volets:

- a) l'accroissement de la production et de la productivité agricoles grâce à l'utilisation généralisée des intrants agricoles;
- b) le repeuplement et le renforcement de la chaîne de solidarité communautaire animale;
- c) l'adoption de nouvelles techniques agricoles; et
- d) le renforcement des capacités des agri-éleveurs à travers les champs écoles fermiers.

Sous-composante 4. Structuration communautaire inclusive et articulation institutionnelle.

La sous-composante a pour objectif de renforcer les capacités des institutions burundaises, publiques et privées comme les Comités de Développement Communautaire (CDC) et les Comités Communaux de Développement Communautaire (CCDC), pour qu'elles soient parties prenantes de partenariats de qualité dans un processus de développement des filières sélectionnées et puissent répliquer les leçons tirées au niveau national. La sous-composante a également pour objectif de traiter des questions d'appui aux groupes vulnérables et d'inclusion de la dimension genre dans toutes ses activités.

Sous-composante 5. Lutte contre la malnutrition aiguë et chronique.

La sous-composante a pour objectif de renforcer l'intégration de la prise en charge de la malnutrition et la promotion nutritionnelle au niveau communautaire afin d'améliorer durablement l'utilisation et l'accès aux aliments nutritifs locaux.

## **Composante II. Valorisation et renforcement des filières**

La composante vise à renforcer les appuis à la production et à la valorisation des deux filières principales (le riz et le lait) sur toute la chaîne de valeur et des filières secondaires.

Elle s'articule autour des trois sous-composantes:

Sous-composante 1. Cadre organisationnel et financement des filières.

L'objectif de la sous-composante vise à ce que les cycles de production (du semis à la récolte) et de stockage (de la transformation à la commercialisation) puissent faire l'objet de prêts différenciés à deux entités distinctes, que sont le groupement de producteurs qui va céder sa production et la coopérative qui est l'organisme stockeur. Pour cela, le Programme va appuyer la mise en place d'instruments financiers adaptés à la zone du Programme. La mise en œuvre des activités sera confiée à des opérateurs.

Sous-composante 2. Appui aux filières prioritaires et secondaires.

La sous-composante comprend trois volets:

- a) appui à la filière prioritaire du lait : l'appui consiste à compléter les équipements et infrastructures de collecte et de transformation de lait dans les zones d'intervention du PRODEFI, promouvoir des réseaux de collecte de proximité et structurer davantage la plateforme de concertation de la filière lait.
- b) appui à la filière prioritaire du riz : l'appui consiste à installer des infrastructures de séchage et de stockage ainsi que des équipements de décorticage et à structurer davantage la plateforme de concertation de la filière riz.
- c) appui aux filières secondaires que sont le haricot, le maïs et la banane : l'appui consiste à appuyer les segments de ces filières dans les contextes spécifiques où il existe un goulet d'étranglement et à mettre en place des équipements et infrastructures de séchage et de stockage.

Sous-composante 3. Amélioration de l'emploi durable et décent des jeunes ruraux par le renforcement des structures spécialisées.

La sous-composante comprend trois volets:

- a) la mise en place un environnement institutionnel favorable à l'emploi des jeunes;
- b) le renforcement des structures de proximité spécialisées afin qu'elles offrent des services liés à l'emploi des jeunes principalement dans les filières du PRODEFI et du PRODEFI-II; et
- c) la création et la diversification des emplois et activités génératrices.

### **Composante III. Accompagnement des structures, gestion du savoir et facilitation**

La composante a pour objectifs la bonne coordination et la gestion saine et transparente du Programme. Elle s'articule autour de trois sous-composantes:

Sous-composante 1. Renforcement des capacités des acteurs locaux et des unités de facilitation et de coordination (UFCR) régionales.

Un appui sera apporté pour renforcer les capacités des directions provinciales de l'agriculture et l'élevage ainsi que les UFCR.



Sous composante 2. Facilitation, coordination et gestion du Programme au niveau national.

La coordination générale ainsi qu'une partie des fonctions administrative, financière et de passation des marchés seront centralisées à Bujumbura et seront réalisées par l'Unité de Coordination et de Facilitation du Programme (UFCP) actuelle du PRODEFI.

Les fonctions techniques et l'autre partie des fonctions financière et de passation de marchés seront décentralisées pour faciliter l'exécution du Programme et le suivi rapproché des activités.

## II. Dispositions relatives à l'exécution

### 5. Agent principal du projet

5.1 *Désignation.* Le Ministère de l'agriculture et de l'élevage (MINAGRIE), en sa qualité d'Agent principal du Projet, assurera la tutelle du Projet.

### 6. Pilotage du Programme: Comité stratégique d'orientations (CSO) et Comité Technique de Pilotage (CTP)

#### 6.1 Comité stratégique d'orientations (CSO)

6.1.1 *Établissement.* Le CSO sera constitué par un arrêté de la deuxième Vice-Présidence de la République.

6.1.2 *Composition.* Le CSO est présidé par le Ministre en charge de l'Agriculture et de l'Élevage et la Vice-présidence est assurée par le Ministre ayant les finances dans ses attributions. Le CSO est composé des représentants des Ministères en charge de l'Agriculture et de l'Élevage, des Finances, de la Planification et du développement Economique, de la bonne Gouvernance, du genre, du Développement communal et de la Décentralisation, de l'Environnement, de l'Emploi, de la Santé publique, de la Justice et de tout autre Ministère technique pouvant être impliqué dans la mise en œuvre du Programme, de la société civile et du secteur privé.

6.1.3 *Responsabilités.* Le CSO a pour responsabilités d'instruire les orientations générales pour le pilotage et la coordination du PRODEFI et du Programme. Il informe le gouvernement sur la mise en œuvre du Programme et son administration générale. Il se réunit au démarrage du Programme, à la mi-parcours et à l'achèvement. Le coordonnateur de l'Unité de facilitation et de coordination du Programme (UFCP) assure le Secrétariat du CSO.

#### 6.2 Comité technique de pilotage ( CTP )

6.2.1. *Établissement.* Le CTP sera constitué par ordonnance ministérielle. Il se réunira en séance ordinaire au moins une (1) fois par an et en séance extraordinaire si cela est nécessaire.

6.2.2 *Composition.* Le CTP sera composé des représentants désignés des ministères impliqués dans la mise en œuvre du Programme (Secrétaires Permanents, Directeurs Généraux, Assistants des Ministres ou Conseillers), des Gouverneurs des Provinces de la zone du Programme, du coordonnateur du PRODEFI et du Programme ainsi que des

coordonneurs des autres projets financés par le FIDA intervenant dans la zone du Programme. Le CTP sera présidé par le MINAGRIE, la Vice-présidence sera assurée par le Ministère ayant les finances dans ses attributions et le Secrétariat sera assuré par le coordonnateur du Programme.

6.2.3. *Responsabilités.* Le CTP supervise l'état d'avancement du Programme et veille à l'atteinte de ses objectifs et au respect de sa stratégie d'intervention. A ce titre, le CTP aura pour rôle de : i) approuver les programmes de travail et budgets annuels (PTBA); ii) approuver les rapports annuels d'exécution; iii) examiner et approuver les rapports d'audit; iv) vérifier l'application des recommandations des missions de supervision, de revue à mi-parcours et d'audit; et v) veiller à la cohérence du Programme et de ses PTBA avec les stratégies, politiques et projets en cours. Des comités techniques de pilotage seront mis en place dans les régions, constitués de représentants des ministères présents dans le CTP mais aussi de représentants d'autres partenaires techniques et financiers présents dans la région, de la société civile et du secteur privé. Les CTP régionaux seront présidés, par alternance, par les gouverneurs des provinces concernées. Les CTP régionaux se réuniront régulièrement pour avaliser le PTBA régional et de manière ad hoc en cas de contrainte technique conjoncturelle dans la mise en œuvre du Programme.

## 7. Coordination du Programme: au niveau national par l'Unité de facilitation et de coordination du Programme (UFCP) et au niveau régional par les Unités de facilitation et de coordination régionales (UFCR)

### 7.1 Coordination nationale: l'Unité de facilitation et de coordination du Programme (UFCP)

7.1.1 *Établissement.* L'UFCP a été créée par ordonnance ministérielle. L'UFCP déjà établie à Bujumbura dans le cadre du PRODEFI assure la coordination du Programme au niveau national. Un redéploiement du personnel déjà en place dans le cadre du PRODEFI et un recrutement du personnel additionnel nécessaire seront effectués pour la gestion du PRODEFI et du Programme.

7.1.2. *Composition.* L'UFCP est dirigée par le coordonnateur du PRODEFI et son adjoint et est organisée en deux sous-unités, l'une technique et l'autre administrative et fiduciaire. Au niveau technique, l'UFCP est composée par: i) un responsable en génie rural; ii) un responsable en développement des filières, iii) un responsable en emplois jeunes ruraux, iv) un responsable genre et v) un responsable nutrition. Au niveau administratif et fiduciaire, l'UFCP est composée par i) un responsable administratif et financier, ii) un comptable, iii) un assistant administratif, iv) un secrétaire, v) un responsable en suivi-évaluation, vi) un responsable en passation de marché, vii) un planton-coursier; viii) un agent de sécurité; ix) cinq chauffeurs et x) tout autre cadre d'appui convenu entre le gouvernement et le FIDA.

7.1.3 *Responsabilités.* L'UFCP assure la coordination au niveau national et disposera de l'autonomie administrative et financière nécessaire. Elle est responsable de la mise en œuvre du Programme, et en ce sens elle assurera: i) la programmation et la coordination budgétaire, notamment l'élaboration du PTBA et le suivi-évaluation des activités des PTBA; ii) la préparation, en concertation avec les services techniques concernés, des dossiers d'appel d'offres des travaux, des fournitures et des services et la passation des marchés; iii) le suivi technique et budgétaire des activités et des résultats; iv) la préparation des rapports semestriels et annuels d'activités; v) la coordination des actions transversales du Programme; vi) l'organisation de la circulation de l'information entre les différents partenaires concernés; vii) l'assistance, l'appui technique, le suivi des deux unités de facilitation et coordination régionales (au centre et au nord) du Programme dans la mise en œuvre des différentes activités; viii) le contrôle de la qualité des

réalisations et de la performance des prestataires de service et, ix) le suivi de la mise en œuvre des orientations instruites par le CSO et le CTP, la mise en cohérence et la coordination avec les autres projets financés par le FIDA et les partenaires techniques et financiers au niveau national.

## 7.2 Coordination régionale: les Unités de facilitation et de coordination régionales (UFCR)

*7.2.1 Établissement.* Deux unités régionales, au centre et au nord, sont établies et sont placées sous la responsabilité hiérarchique de l'UFCP.

*7.2.2 Composition.* Chaque UFCR est composée de i) un coordinateur régional qui sera assisté par ii) un spécialiste en infrastructures rurales, iii) un spécialiste filières/agronome, iv) un spécialiste en élevage, v) un assistant en suivi-évaluation, vi) un assistant en passation de marché, vii) un assistant administratif, viii) un planton-coursier, ix) un agent de sécurité et x) deux chauffeurs.

*7.2.3 Responsabilités.* Les UFCR assurent la mise en œuvre des activités et ont pour responsabilités i) la coordination du Programme à l'échelle régionale et les liens avec l'administration déconcentrée et les collectivités territoriales; ii) l'élaboration des PTBA régionaux, iii) l'évaluation des contrats de performance avec les prestataires de services locaux, iv) le suivi rapproché des activités mises en œuvre dans le cadre du Programme par les différents acteurs et, v) la passation de petits marchés avec l'appui du responsable de passation de marché national.

**Annexe 2***Tableau d'affectation des fonds*

*Affectation du produit du don du Fonds et du don du Fonds fiduciaire ASAP.* Le tableau ci-dessous indique les catégories de dépenses admissibles à un financement sur le produit du don du Fonds et du don du Fonds fiduciaire ASAP ainsi que le montant du don du Fonds et du don du Fonds fiduciaire ASAP affecté à chaque catégorie et la répartition en pourcentage des dépenses à financer pour chacun des postes des différentes catégories:

Catégorie	Montant alloué au titre du don du Fonds (exprimé en DTS)	Montant alloué au titre du don du Fonds Fiduciaire ASAP (exprimé en DTS)	Pourcentage
1. Génie civil et rural	6 910 000	1 050 000	100% HT et Hors Contribution des Bénéficiaires et du Gouvernement
2. Moyens de transport et équipement	2 950 000		100% HT et Hors Contribution des Bénéficiaires et du Gouvernement
3. Études, formation, assistance technique et contrats de service	4 850 000	790 000	100% HT et Hors Contribution du Gouvernement
4. Fonds d'appui	6 330 000	1 320 000	100% HT et Hors Contribution des Bénéficiaires
5. Entretien et fonctionnement	500 000		100% HT et Hors Contribution du Gouvernement
6. Salaires	1 950 000		100%
Non alloué	2 610 000	350 000	
<b>TOTAL</b>	<b>26 100 000</b>	<b>3 510 000</b>	

### Annexe 3

#### *Clauses particulières*

Conformément aux dispositions de la section 12.01 a) des Conditions générales, le Fonds peut suspendre, en totalité ou en partie, le droit du Bénéficiaire de solliciter des retraits du compte du don si le Bénéficiaire n'a pas respecté l'une quelconque des clauses énoncées ci-dessous, et si le FIDA a établi que ladite défaillance a eu, ou risque d'avoir, un effet préjudiciable important sur le Programme:

1. *Suivi et évaluation (S&E).* Le Fonds mettra en place un système de missions de supervision du PRODEFI et du Programme qui seront organisées sur une base annuelle avec la participation du MINAGRIE. Le système de S&E du Programme s'alignera sur le système de S&E du PRODEFI. L'étude de la situation de référence du PRODEFI sera actualisée mais fera ressortir les indicateurs à mesurer pour le Programme.
2. *Recrutement.* La sélection des cadres supplémentaires à recruter par le Programme se fera par voie d'appel d'offres national publié dans la presse selon les procédures actuelles du Bénéficiaire, excluant toute discrimination. Le recrutement de ces cadres se fera sur la base de contrats renouvelables ne pouvant, en toute hypothèse, excéder la durée du Programme et le cas échéant, la décision de rompre leur contrat, sera décidée en accord avec le Fonds. Le personnel chargé de mettre en œuvre le PRODEFI et le Programme sera soumis à des évaluations de performances organisées annuellement. Il pourra être mis fin à leur contrat en fonction des résultats de ces évaluations. Le recrutement et la gestion du personnel d'appui seront soumis aux procédures en vigueur sur le territoire du Bénéficiaire.
3. *Égalité.* Toute discrimination fondée sur le sexe, l'âge, l'appartenance ethnique ou religieuse ne sera pas admissible lors du recrutement du personnel du Programme, conformément aux lois en vigueur sur le territoire du Bénéficiaire. Cependant, le Bénéficiaire s'engage, à compétence égale, à privilégier les candidatures de femmes, notamment aux postes techniques à pourvoir dans le cadre du Programme.

# Logical framework

Composante/Sous-Composante	Indicateurs	Source de vérification	Risques et mode d'atténuation et de contrôle
<b>Objectif global</b> : Contribuer à l'augmentation des revenus et à l'amélioration de la sécurité alimentaire des ménages pauvres dans les zones d'intervention du projet par le bais du renforcement des filières agricoles prioritaires	1. Taux de prévalence de l'insécurité alimentaire dans les zones concernées par le programme baisse de 75% à 65% à l'horizon 2020; 2. Diminution du taux de l'insuffisance pondérale <sup>4</sup> de 30,6% à 22,6 % à horizon 2019; 3. Réduction de 15 % de la prévalence de la malnutrition infantile chronique (garçons et filles) passant de 64,4% à 49,4% à l'horizon 2019; 4. Augmentation des revenus des bénéficiaires surtout les jeunes et les femmes au moins de 30%; 5. Au moins 33 542 familles sont bénéficiaires du programme; 6. Au moins 2 00 000 agriculteurs/femmes/jeunes sont bénéficiaires du programme; 7. 8 000 ménages ciblés devenant plus résilients <sup>5</sup> au changement climatique.	Evaluation d'impact par rapport à l'enquête socioéconomique de base (incluant la situation de référence) par des consultants externes; Enquête de vulnérabilité et la sécurité alimentaire; Rapports de suivi et évaluation; Rapport d'activités annuels par l'équipe du projet Etudes des effets et impacts du programme à mi-parcours et à l'achèvement du programme par le expertise externe <sup>6</sup> ; Revue à Mi-Parcours et Rapport de la mission d'achèvement <sup>7</sup>	Les risques liés à l'insécurité et à l'instabilité politique sont atténués par une adaptation du calendrier du projet en tenant compte des rendez-vous électoraux; prévoir dans le costing une marge pour couvrir les imprévus liés à l'inflation non maîtrisées
<b>Objectif de développement</b> : Accroître le capital physique productif, en augmentant la résilience des systèmes de production au changement climatique, intensifier l'agriculture et l'élevage y compris pour améliorer l'état nutritionnel dans le but ultime de structurer les filières lait et riz, y compris pour augmenter l'emploi des jeunes et renforcer la capacité des acteurs	8. Production du riz augmentent de 1 à 4,5 par hectare entre 2016 et 2020 et de 5 à 9 l/jour; 9. Augmentation de la marge nette de 50 000 USD environ pour les CCL de 1000 l et 18000 pour les CCL de 500 l; 10. Augmentation de la marge nette de 40 000 environ à 218 000 USD environ pour les décortiqueuses;	Rapport d'activités annuels par l'équipe du programme; Rapports de supervision annuels; , Etudes d'effets et d'impacts à mi-parcours et à l'achèvement du programme et Etude de la situation de référence par expertise externe; Revue à Mi-Parcours et Rapport de la mission d'achèvement	La complémentarité et l'intégration des sous composantes va contribuer à lever les contraintes au développement des filières qui restent peu développées. L'articulation du PRODEFI II avec le PRODEFI va permettre de consolider les acquis lors de la première phase du programme.
<b>Composante 1: Accroissement durable du capital productif et renforcement des capacités institutionnelles des acteurs des filières</b>			
<b>Sous-Composante 1.1:</b> Aménagements hydro-agricoles et infrastructures	11. 23 300 ha bassins versants aménagés; 12. 2 330 ha de marais et périmètres aménagés organisés et gérés par des AUM; 13. 155 kms de pistes réhabilitées et/ou créées (km);	Rapports d'activités annuels par l'équipe du projet; Rapports d'évaluation des prestataires semestriels par l'équipe du projet; Rapport de supervision annuels par le FIDA;; Etude de la situation de référence au démarrage, Etudes des effets et impacts du programme à mi-parcours et à l'achèvement du programme par expertise externe, Rapports de supervision annuel par le FIDA, Revue à Mi-Parcours et Rapport de la mission d'achèvement	Le Remplacement le cas échéant de certains marais non aménageables par d'autres sites adaptés; Sensibilisation des éleveurs et des services techniques de l'Etat sur les méthodes de gestion de l'exploitation des dispositifs antiérosifs pour éviter les dégâts des animaux; Sensibilisation des services de l'Etat à la nécessité de cofinancer un programme national de l'inventaire des terres domaniales et communales

<sup>4</sup> 0 à 2 ans.

<sup>5</sup> Dans le cadre du PRODEFI II, un ménage est considéré comme ayant amélioré sa résilience au changement climatique s'il remplit les conditions suivantes : (i) il bénéficie d'une superficie dans le bas-fonds protégée contre les inondations, (ii) il pratique des actions de lutte contre l'érosion et d'intensification fourragère telles que promues sur le bassin versant de concentration des activités ASAP, (iii) il bénéficie d'infrastructures pouvant résister à des événements extrêmes comme les inondations provoquées par le changement climatique ou, (iv) la commune où il réside a intégré un volet de gestion des risques climatiques dans son Pan Communal de Développement Communautaire (PCDC).

<sup>6</sup> Les Etudes d'Effets et impacts sont réalisées par le programme dans le cadre du système de Suivi-Evaluation mis en place.

<sup>7</sup> Ces deux missions sont dirigées par le FIDA.

<p><b>Sous-Composante 1.2:</b> Adaptation aux changements climatiques</p>	<p>14. Schéma directeur d'aménagement élaboré, approprié et utilisé par toutes les parties prenantes; 15. 70% de la valeur infrastructures protégées contre les extrêmes climatiques conservés; 16. processus national d'élaboration de normes mené en 2019;</p>	<p>Rapports d'activité annuels et Rapports d'évaluation des prestataires semestriels par l'équipe du programme; Rapports de supervision annuels par le FIDA; Etude de la situation de référence au démarrage, Etudes des effets et impacts du programme à mi-parcours et à l'achèvement du programme par expertise externe, Revue à Mi-Parcours et Rapport de la mission d'achèvement</p>	<p>La réalisation du schéma est amorcée dès le démarrage du programme sur les fonds de démarrage; Coordonner l'aménagement des ouvrages de voie d'eau et l'aménagement des marais Renforcement des capacités , Sensibilisation amont des autorités compétentes et interaction avec la plateforme nationale sur les CC pour accélérer la revue des normes; Evaluation des dossiers techniques par l'expertise GR internationale du PRODEFI; Les actions innovantes seront développées à l'échelle test avec un appui des institutions spécialisées régionales expérimentées en terme d'innovation et de recherche-action pour un partenariat solide avec les bénéficiaires;</p>
<p><b>Sous-Composante 1.3:</b> Intensification de la production agricole</p>	<p>17. 39, 100, 112 CEP rizicoles, vivrières, et d'élevage réalisées; 18. .240 ACSA autonomes; 19. Au moins 5 000agriculteurs (trices) formés dans les CEP et adoptant les nouvelles techniques (N); 20. Au moins 3 000 ménages bénéficient de vaches de race améliorées; 21. Au moins 30% des ménages bénéficiaires ayant adopté le SRI.</p>	<p>Rapports d'activité annuels et Rapports d'évaluation des prestataires semestriels par l'équipe du programme; Rapports de supervision annuels par le FIDA; Etude de a situation de Référence au démarrage, Etudes des effets et impacts du programme à mi-parcours et à l'achèvement du programme par expertise externe, Revue à Mi-Parcours et Rapport de la mission d'achèvement</p>	<p>possibilité de remplacer le riz par des spéculations et/ou d'autres variétés plus adaptées au zones de haute altitude Responsabiliser et former les comités de suivi de la chaîne pour éviter l'érosion améliorer les techniques de vulgarisation pour une adoption optimale des innovations et mettre en place des mécanismes de durabilité</p>
<p><b>Sous-Composante 1.4:</b> Structuration communautaire inclusive et articulation institutionnelle</p>	<p>22. Au moins 35 CDC and 16 CCDC formés ( ); 23. Au moins 2000 veaux/velles de 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> génération redistribuées le long de la CSCB.</p>	<p>Rapports d'activité annuels; Rapports d'évaluation des prestataires semestriels par l'équipe du programme; Rapports de supervision annuels par le FIDA; Etude de a situation de référence au démarrage, Etudes des effets et impacts du programme à mi-parcours et à l'achèvement du programme par expertise externe, Revue à Mi-Parcours et Rapport de la mission d'achèvement</p>	<p>Instabilité des comités des structures communautaires: renforcer les capacités des nouveaux élus; pourcentage de femmes et de jeunes membres des comités faible: sensibiliser et former les membres sur l'approche genre et l'intégration des jeunes</p>
<p><b>Sous-Composante 1.5:</b> Lutte contre la malnutrition aigüe et chronique</p>	<p>24. Au moins 5000 ménages en situation de difficultés alimentaires touchés par le projet 25. Au moins 15 000 enfants et d'adultes ayant changé de comportements nutritionnels (N); 26. 3 500 personnes ayant bénéficié du Foyer d'Apprentissage Nutritionnel (FAN) (N);</p>	<p>Rapports d'activités annuels par l'équipe du projet ainsi que les rapports semestriels par l'équipe du programme. Etude de la situation de référence au démarrage, Etudes des effets et impacts du programme à mi-parcours et à l'achèvement du programme par expertise externe, Revue à Mi-Parcours et Rapport de la mission d'achèvement</p>	<p>Ouverture d'esprit et motivation des autorités locales pour les changements d'habitudes alimentaires/ femmes pour devenir mamans lumières disponibles; Femmes volontaires pour devenir mamans lumières disponibles</p>
<p><i>Composante 2: Valorisation et renforcement des filières</i></p>			
<p><b>Sous-Composante 2.1:</b> Cadre Organisationnel et financement des filières</p>	<p>27. Au moins 3 000 bénéficiaires des crédits de campagne (octroyés à travers des organisations de producteurs); 28. Au moins 1 500 bénéficiaires des crédits de stockage et de transformation;</p>	<p>Rapports d'activité annuels et rapport d'évaluation des IMF semestriels par l'équipe du programme; bilans des institutions financières, Etude de la situation de référence au démarrage, Etudes des effets et impacts du programme à mi-parcours et à l'achèvement du programme par expertise externe, Revue à Mi-Parcours et Rapport de la mission d'achèvement</p>	<p>IMF ne s'intéressent pas aux bénéficiaires des sites du projet: mise en place de mesures incitatives et d'intermédiation permettant aux IMF à offrir des produits adaptés et services dans les sites du projet pour répondre aux besoins (achat d'intrants, crédits commerciaux...); renforcement des capacités de coopératives pour établir des partenariats</p>
<p><b>Sous-Composante 2.2:</b> Appui aux filières</p>	<p>29. Augmentation des capacités de stockage d'au moins 25% et de transformation d'au moins 20 % de la filière riz; 30. Augmentation des capacités de stockage d'au moins 25% et de transformation d'au moins 100% de la filière lait; 31. Au moins 2 filières secondaires appuyées;</p>	<p>Rapports d'activité annuels et Rapports d'évaluation des prestataires semestriels par l'équipe du programme; Rapports de supervision annuels du FIDA, Comptes d'exploitation des unités de production; Etude de la situation de référence au</p>	<p>certaines spéculations sont inadaptées à certaines zones agro-écologiques: ou il y a nécessité de diversification;</p>

		démarrage, Etudes des effets et impacts du programme à mi-parcours et à l'achèvement du programme par expertise externe, Revue à Mi-Parcours et Rapport de la mission d'achèvement	
<b>Sous-Composante 2.3:</b> Amélioration de l'emploi durable et décent des jeunes ruraux par des structures spécialisées	32. Au moins 150 entreprises créées par les jeunes et les femmes (N); 33. Au moins 4 000 emplois durables créés par les jeunes et les femmes (N); 34. Au moins 1 500 AGR créées par les femmes et les jeunes.	Rapports d'activités annuels et rapport d'évaluation des prestataires semestriels par l'équipe du programme; Etude de la situation de référence au démarrage, Etudes des effets et impacts du programme à mi-parcours et à l'achèvement du programme par expertise, Revue à Mi-Parcours et Rapport de la mission d'achèvement externe	Faible capacité des CRIF à offrir les services aux jeunes et aux entrepreneurs: mise en place d'un appui technique, institutionnel et pédagogique destiné aux gestionnaires et personnels des CRIF; Les administrations communales, les associations des jeunes et les organisations de producteurs s'approprient le projet;
<i>Composante 3: Accompagnement des structures, gestion du savoir et facilitation</i>			
<b>Sous-Composante 3.1:</b> Renforcement des capacités des acteurs locaux et des UFC Régionales	35. Au moins 25 formations prévues dans le plan de formation et réalisées; 36. Au moins 50% DPAE renforcées et fonctionnelles en matière de SE (%);	Rapports d'activités annuels par l'équipe du programme, Revue à Mi-Parcours et Rapport de la mission d'achèvement	L'appui aux DPAE est tributaire à leur participation active au moins au niveau du suivi. Les fonctions régaliennes sont assurées par l'Etat. Le projet y aura recours autant que possible; Appui ponctuel au système existant qui permet de mieux rendre compte des résultats atteints par le projet.
<b>Sous-Composante 3.2 :</b> Facilitation, coordination et gestion du programme PRODEFI au niveau national	37. Au moins 80% de Taux d'exécution budgétaire ; 38. Au moins 80% Taux d'exécution des PTBA; 39. 100% de rapports attendus effectivement produits (%); 40. Au moins 80% du budget alloué aux UFC réalisés.	Rapports d'activités annuels par l'équipe du Programme, PTBA et PPM, Rapports d'audits externes, Etude de la situation de référence au démarrage, Etudes des effets et impacts du programme à mi-parcours et à l'achèvement du programme par expertise externe, Revue à Mi-Parcours et Rapport de la mission d'achèvement	Budget, Assistance technique internationale dans les thèmes principaux: aménagement, transformation/commercialisation, emplois jeunes ruraux; utilisation du dispositif et des cadres déjà en place (PRODEFI)